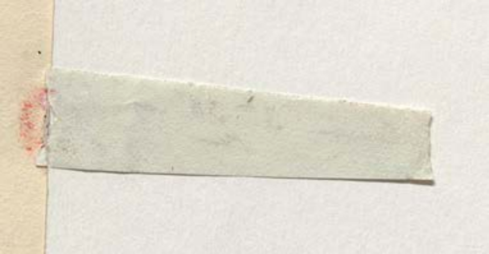
Cayenne 3h 38' Long 1° Char 333
mean [illegible] Richard
[illegible] 2?8



V.

Cayenne 3h 38' long. [illegible] 333
plus 3.c. [illegible]
77 . . 238

Ar[illegible]
Cayenne
Amazone

Joussin
La Cond

Asie

quels erreurs en core en
tems 1822.
Con. d. t.
Canton lg. 110° 42. 30. Par.
Bombay Fanal lat 18° 56 40
lg 70 18

Greenw. | Par
113. 17. 30. 110 . 57
lat 18° 54' 25
lg 72 53 36 = 70°. 33.

vraye long. de Chron
beaucoup de obser
vatill et autre
obs. astr. comparées
pra fait par Mr
Goldingham
Journal of Science
and arts n 28 p 386

Donc erreur de lg de 15' ~~[illegible]~~
et cependant Calcutta et
Madras juste a ~~[illegible]~~ 1' près
de long. donc inegal

V.

333

Brésil
Cayenne
Amazone

Poussin
La Cond

encore en
quels erreurs
tems 1822.
Conn. des

Canton long. 110° 42. 30. Par.
Bombay Fanal lat 18° 56 40
long 70 18

Asie
voyage long. Caron
beaucoup de
Vatell et autre
observ. Comparaison
fait par Mr
Golding dans
Journal of Science
and arts n 28 p 386

Greenw. | Par.
113. 17. 30. | 110 . 57
lat 18° 54' 25
long 72 53 36 = 70° 33.

Donc erreurs de long. de 15' ~~[illegible]~~
et cependant Calcutta et
Madras juste a ~~[illegible]~~ l'près
de long. Donc inégal

335

Neue Insel im Mittel Meer
ent. Sept 1832 von
Lieut Baldock

// ~~st~~ aber nur 3 Meilen v.
afric. Küste bei Cap
Tenez.

Verehrungswürdiger!

Meinen herzlichsten Dank für das Memoire des Hr. Givry, das mir vieles Vergnügen macht; es ist sehr brav geschrieben.

Schöne Beobachtungen aber von James Cook und seinen Gefährten 1773 auf Point Venus (O-Taiti) angestellt, hat Hr. Givry aber nicht gekannt oder nicht braucht, weil sie nie (bis auf diese Zeiten) berechnet worden sind. Sie stehen in Wales u. Bailys original observations London 1777

die erste ist eine Bedeckung β ♉ vom 29ten August 1773 und giebt Länge 13h 52' 48,"6

die zweyte ... desgl. γ ♎ vom 27ten April 1774 und giebt ... 13h 52' 47,"5

Medio ... 13h 52' 48,"0 östlich von Paris

oder, wie Hr. Givry zählt ... 10h 7' 12,"00 westl.

Die 2 Tafeln sind dabey durch Greenwiches Culminationen verbessert worden

Also Long. in Graden = 151° 48' 0,"00

Hr. Givry nimmt den ♀ Durchgang von 1769 an zu 151° 49' 19,"7

Cooks 2 Distanzen geben 151° 50' 49,"20 wobey die Extreme 10 bis 11 Bogenminuten

Vancouver ... 151° 48' 27,"00 } Memoire p. 25. p. 26.

Bligh ... 151° 46' 20,00

Givry hält sich an 151° 49' 19,"7 ♀ ; woran er also wohl gethan hat. Vielleicht aber könnte man sie 151° 48' 40,"00 setzen. Mit Payta verglichen findet er sie 151° 54' 59,"2.

Sobald ich die Chronometrischen und Barometrischen Beob: werde berechnet haben, werde ich mich an die Sachen machen, wofür noch eine weitere Nachlese zu halten ist.

St. Croix werde ich von neuem berechnen. Eine x Bedeckung giebt mir 4h 28' 9",86, die 4te finde ich, nach neuem Unterschiede, mit Ihren übereinstimmend. Ich habe mit Sonnabend ± 6 Wochen Ferien – wo ich dann alles mit Ruhe vorzunehmen gedenke.

Hier die Correcturen. Meine beygefügten Bemerkungen sind so umständlich, daß ich mich in diesem Briefe darauf beziehen darf. Die Rioschen Resultate habe ich mit seiner Handschrift sorgfältig verglichen und die Abweichungen bemerkt. Sie können sicher darauf fußen wegen Monte-Video, Rio d. Janeiro etc. worüber Sie mir mal schrieben, bis ich sichere richtig. Ueberhaupt sieht es da an der Arbeit noch nicht so ganz sauber aus, wie man aus vorhergeht. So z.B. finden die Franzosen C. d. tems 1825 p. 340 (Roussin) die Insel Ratos 45° 35' 14",00. Botafogo ist aber 0° 0' 45",00 westlicher; also

Botafogo .. 45° 35' 59",00 } Unterschied 1° 12' 25",00

Cap Frio .... 44° 23' 34",00 } Rümker ... 1° 6' 20",00 auf seiner neuesten Reise, wo er sich ausdrücklich vorgenommen hatte, diesen Längen-Unterschied sehr genau zu bestimmen. Rümker u. Brisbane fanden (1821) 1° 4' 20".

Die Portugiesen (Mem: p. 15) setzen . . . . . 1. 6' 20"

Daß übrigens die von den Franzosen u. Rümker bestimmten Punkte identisch sind, geht daraus hervor, daß R. etc. Givry die ebenfalls gefundenen Abweichungen [illegible] will.

Wenn also dort noch Unterschiede von 18 Graden obwalten; so können solche auch wohl in der Karaibischen See gefunden werden

Die Holländer fanden 1827 Cartagena 77° 50' 0,00 durch Chronometer

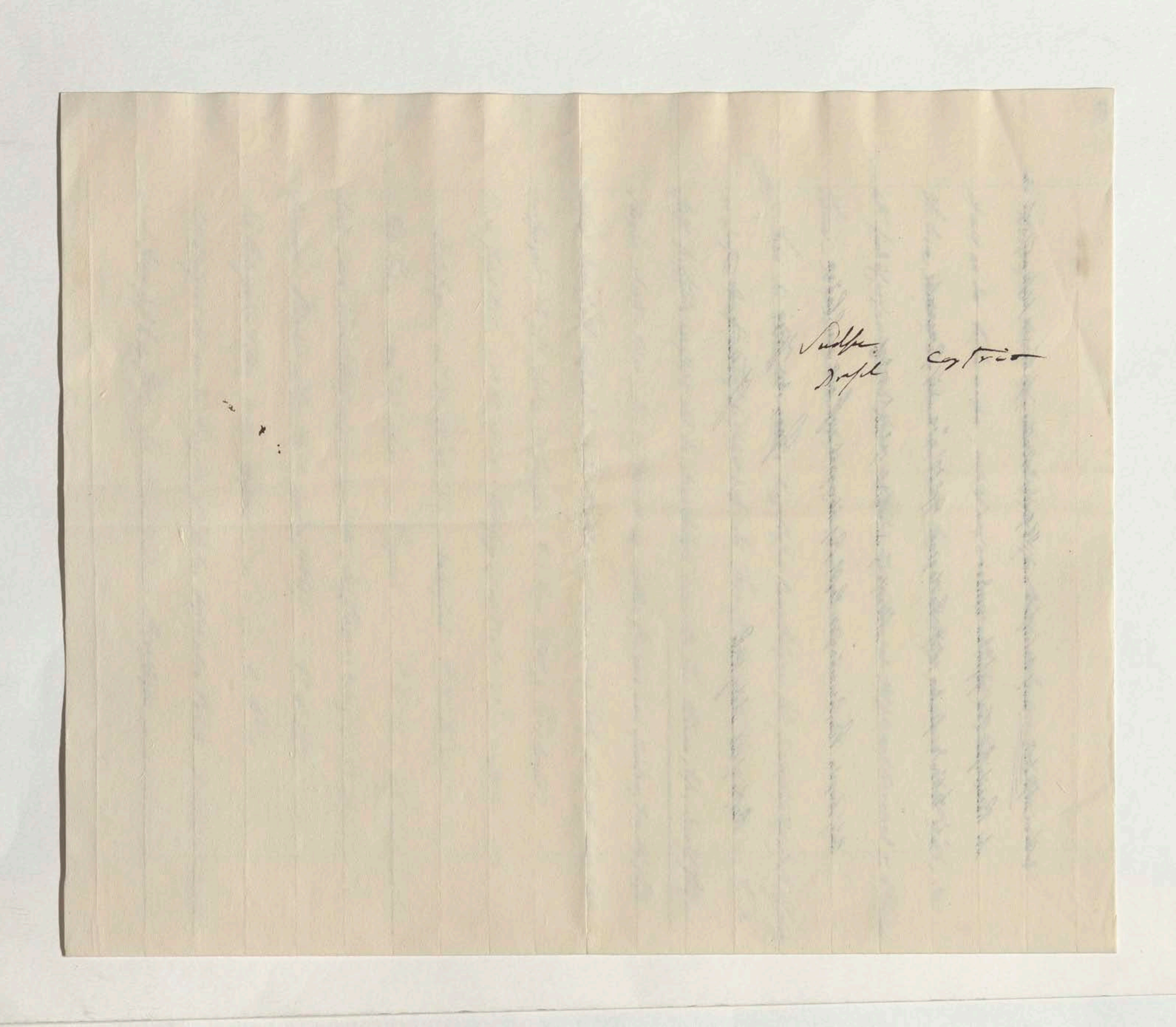
Abweichung der Nadel 7° 20' NOst

Auf beyden Bestimmungen läßt sich übrigens wohl nicht viel bauen.

Ganz der Ihrige

Berlin d 26 März 1828

J. Oltmanns



Sulzer:
Draft

Cyprio

328

Ministère
de la Marine
et des Colonies.

Monsieur le Baron,

Je reçois à l'instant le pli que vous me faites l'honneur de m'adresser, et je vais faire ensorte de répondre de mon mieux aux questions qu'il renferme.

La longitude de l'Ile Anhatomirim, à laquelle j'ai cru devoir m'arrêter, est, 51°. 1'. 14". à l'occident de Paris. Je l'ai conclue de la longitude de Rio Janeiro, telle que la donne le résultat moyen de nos observations de distances, combiné avec la différence en longitude 5°. 25'. 9", que la montre a indiqué entre l'Ile Anhatomirim et la maison du Consul de France au rio. Janeiro (voyez, s'il vous plait, mon petit mém. dans la C. d. T. pour 1825).

Plusieurs raisons me font considérer ce résultat comme certain, dans des limites de 2' ou 3' de degré au plus; d'abord, M. Fouque, trouve à très peu près, dans cette limite, la longitude de l'Ile Anhatomirim, en la rapportant à Monte Vidéo; la détermination de M. Lartigue s'y rapporte encore davantage (V. la fin de mon mém. Con. des T. 1827) mais ce qui me donne encore plus de confiance, c'est que mon ami, le Capitaine Duperrey, a trouvé un résultat qui s'accorde avec le mien à deux ou trois secondes de degré, en rapportant à l'Ile anhatomirim toutes les distances lunaires observées à bord de la Coquille, dans sa traversée de l'Ile Ténériffe à St. Catherine, et dans sa traversée de cette Ile aux Iles malouines. Voila donc deux points de la côte du Brésil: Rio Janeiro et l'Ile anhatomirim, dont la longitude se trouve fixée séparément, par des observations semblables, le premier par les observations de la Bayadère; le second par celles de la Coquille, et dont la différence en longitude mesurée chronométriquement par plusieurs observateurs et dans des circonstances tout-à-fait différentes, permet de groupper sur l'un ou sur l'autre, toutes les observations

de distances faites à bord des deux bâtimens. Le résultat moyen d'un aussi grand nombre d'observations, me semble ne devoir pas s'écarter sensiblement de la vraie longitude, et je crois, comme j'ai l'honneur de vous le dire plus haut, que la longitude que j'ai adopté pour rio janeiro et pour l'Ile Anhatomirim est exacte à 3 minutes de degré environ.

Je me suis arrêté au nombre 45°. 35'. 14" pour l'Ile ratos; c'est exactement celui que je vois écrit dans votre lettre. Les limites d'exactitude doivent être les mêmes que celles de la longe. de l'Ile Anhatomirim, puisqu'elles dépendent l'une de l'autre.

Si les observations de Dorta, sont celles que M. Espinosa rapporte dans le second mémoire page 15. du 1er Volume des mémoires espagnols. Je puis vous indiquer (d'après Espinosa, toutefois, car nous n'avons pas les mémoires, de l'academie des sciences de Lisbonne) le lieu où cet astronome a observé. C'est dans la partie de la Ville qui se trouve près du Chateau, peut-être dans quelqu'édifice de l'arsenal, qui est situé de ce côté de la ville; dans ce cas, il serait à 7 ou 8 dixièmes de mille à l'ouest de l'Ile ratos, ce qui par cette latitude ferait 46" ou 53" de longitude à l'occident de l'Ile.

Si l'on admet 50" la longitude de l'Ile ratos résultant des observations

de Dorta serait ——— 45°. 37'. 0."
M. de freycinet a trouvé. – 45. 36. 22. ... rapporté à Ténériffe
M. fouque ——— 45. 32. 33. ... rapporté à Monte Vidéo
Le Capitaine Haywood cité par
Horsburg. ——— 45. 31 30. ... rapporté à Monte Video.

nous ne pouvons cependant pas affirmer ce dernier résultat, parce que nous ignorons de quelle manière le Capne. Haywood faisait les corrections relatives aux variations de la marche diurne de ses chronomètres.

Enfin le Lieutenant Hewet trouverait 45°. 26'. 38". Quant à ce résultat je pense qu'on peut l'exclure tout à fait.

Le résultat de l'observation du Gl. Brisbane et ceux que j'ai l'honneur de mettre devant vous sont les seuls que j'ai pu rassembler jusqu'à ce jour sur ce point. Ils s'accordent entr'eux, dans des limites très satisfaisantes sous le rapport de la navigation ~~[illegible]~~, quoique par le but que la Science se propose, ils divergent encore assez sensiblement.

Givry

339

M. Laurent[?] Data l'arrivée à 2h 16' 36"

de Lisbonne en 45° 37' 45" de la

trouvé par le seul I Soto[?]

45° 37' 30"

C'est d'obs. de 50" en

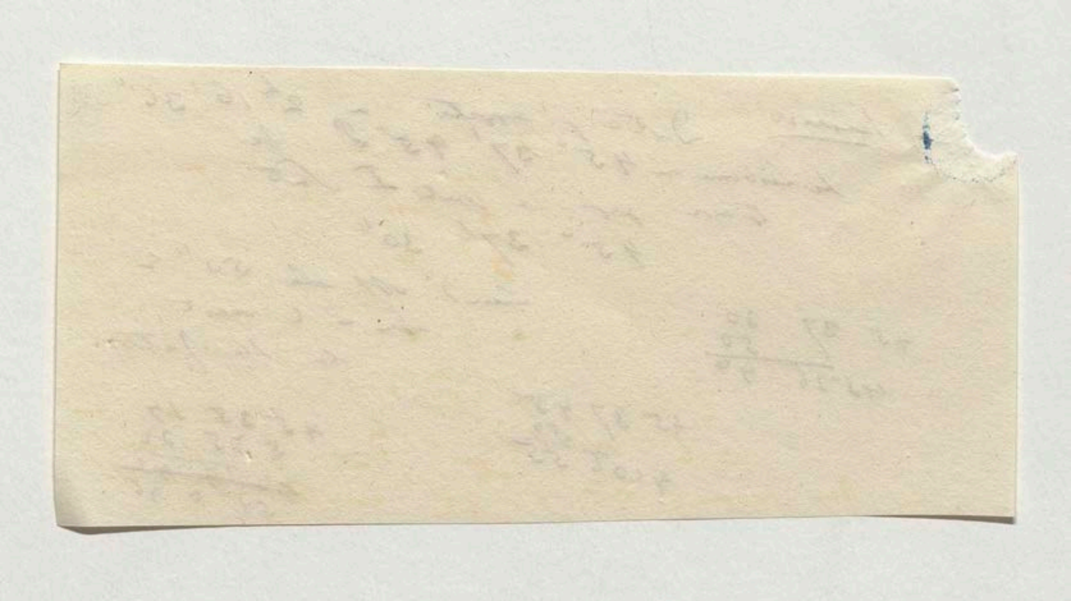
en à l'ouest,

la D. Lafon[?]

45 37 30
50
45 36 40

45 37 45
50
45 36 55

45 35 17
5 25 32
~~40 9 42~~
51 0 46



I

45 37 45. Je ne parle pas de 2 ecl. de la même
lune observé dans la même soirée des
stations mais différente de 2' - 3'
taches tant
en M Dorta l'arrête n 342
a 2 c 16' 36" ou 34° 9'
de Lisbonne ou 334° 52'
à l'ouest de Ferro

2 16 36
45 55
3 2 31

2 16 36 36
45 55
2 2 31

Obs. de Satellites Jupiter
a Rio Janeiro 1782
par Francisco de
Oliveira Barbosa Sat.
sont 1/2 obs. de 1786 1788
en 1784. 1785. 1786 aux tables
de ... comparé aux de
Or ... de la correspondance ... les
temps que 2° donne donnent
... du I Sat. ... bonnes
9 h 2' 15" et tout en tems
3 à 10 - 12" en tems
... ... 528.

34 9
11 28
45 37.

bonnes n 351-377
M Dorta en comparaisons tous de 70
Vol II de Sat. I et II. ... tables
62 Sat. ... ... aux tables Lisbonne
pas comparé à Lisbonne 2 h 16' 27"
sont 15 ... donnent 30 - 40" en tems
... et extrêmes ... beaucoup
Lisbonne ... Rio Janeiro de diff
plus fort que ... comparaisons
et ... ... et ... à Lisbonne à l'
autre table ... cela à
aux ... transparence de
Faut-il ...
extrême l'air

349
11 28 45
45 37 45

on a pour Rio Janeiro
Sat. 78
44
71
62
285 Sat. observés
l'... occultatifs
2 - 3 ... a
n'... observé ... de
en 4 ans qu'on
a trouvé ...
pas eu d'obs.
correspondantes.

36

Long. de Rio Janeiro T. I p. 328
Mem. de Lisbonne

au Castello de Rio de Janeiro*
par Bento Sanchez d'Orta
de 1781—1782 Observ. 78 Im. et Em.
de Satellites

dont 7 corresp. obs. à Lisbonne
obs. par Miguel Antonio
Cera donnent* differ. avec
Lisbonne 2h 16' 35" et avec
Paris 45° 37' 50"

*extrême des erreurs des corresp. 43" en tems

* Lat. avec quart de cercle de Sisson d'un pied extr. des salut. de ☉ et ☆ donnent 25, 0 30 — 5.0 lat. 22° 54' 13".

encore observ. par M. Dorta
en 1783 .. 44 Im. et Em.
probablement seulement 7 p. 338.
mais Im. et Em.
dont 4 corresp. à Lisbonne
donnent 2h 16' 31" extrem.
des erreurs 31" en tems
mais 9 obs. corr. de Green-
wich donnent (beaucoup
d'extrêmes de 1' et meme
d'erreur!) 2h 16' 39"

2' 17" (en tems) en obs. comparées 45 39 30.
par 24 tables des cor. des tems
aux tables 1' 35" en tems)
Im. (erreur extreme Paris
3h 2' 46" avec extr.
3 2h 29 des erreurs 1' 31." 3h 2' 30"

se a pris tous les sat.

Em. 3 2 ...
3h 2' 32" 2h 16' 36".
moy. des tables avec Lisbonne .. les 40 obs.
de 1781 et 82
j'ai examiné* I Sat. comm.
avec tables de ... erreur
des comparées obs. sont dont (l'erreur
tous les 3 obs. par 37; 15 — 20"
des obs. de 4° et de 5° mais par ... peu près
elles donnent 3h 2' 30" avec Paris
= 45° 37' 30".

* Toutes avec une petite lunette de 17 pouces (oculo pequeno) depend. rien de diff. entre I. et Em.

341

Rio Beny — Hausse le cont[ient] entre + confluent du Madera toutes

(ou de la Madeira) figuré dans toutes les cartes avant 1777 comme bras du Porus cette anatomie exprimée dans les Tratados de Limites 1750 art 7 et de 1777 & art 10 Patriota 1814 n. 1. p. 18. + un voyage a Lima p 173.

Rio Negro et Amazones Portuguais depuis 1780

Astronomes Portuguais

L. c. p. 32.

		lat		
Amazonas	Ville de Para	1° 27' 2'		329° 2'
	Boca do Furo do Limoeiro	1 52. 41		329 2 / 3 60 / 30 58. / 4 20 / 50 58
	Rio de Areias	1 9 29		
	Gurupa	1 23 37		
	Alter do Chão	2 29		
	Santarem	2 24 50		323°. 15'
	Pauxis	1 55.		
	Foz do Rio Madeira	3 23 43		318° 52. 5
Rio Negro	Forte da Boca do Rio Negro	3° 9'		
	Moura	1 26 45		
	Poyares	1 7 8		
	Carvoeiro	1 23 37		
	Barcellos	0 58' 0.		314° 45'
Solim.	Coari	4. 9		312° ~~##~~ 41'
	Villa da Ega	3 20		
	Nogueira	3 18 30		
	Marco da boca do Avatiparana	2 31 0		310 18 30
	Fonteboa	2° 30'		
Solimoens	Foz do Madeira no Amazonas	3 23 43		318 52 5
	Villa de Borba	4 23.		318 7 15
	Villa Bella sur le Guapore	15° 0'		317 42

Tourne

Confluencia do Mamoré
no Madeira 10 ~~3~~ 22 30
Confluencia do Guaporé
no Mamoré
11.54 46 || 319 28 30

toutes les long. de Ferro suppl 20° à l'O. de Paris
Patriota 1813 n° 1 p 48.

Sources du Guaporé
lat 14° 42' lg 313° 42'
dans les Serras dos Parecis*
Patriota 1813 n 6
p 40.

~~et~~ et Campos

qui ~~[illegible]~~ Della** 16° lat
et par les altas Serranias fortement de Aguapehy p 41 couvertes p 46 mais arbres de grands et
entre le Guaporé et Paraguay un 53^22 veradouro*** passe bragas, on passe de là au Aguapehy qui entre au Jaurú qui entre dans le Paraguay
inundation qu'on appelle faussement lago de Xarayes
Patriota 1813 n 5 p ~~33~~ 33

* aussi nommé ~~du nom d'une tribu Indienne~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~Plateau~~ le plus haut du Bresil d'ou sources de la Madeira et du Paraguay
Patriota 1813 n 1 p 51.
les sources du R Tapajos sont dans les Campos dos Parecis.

Capitanias Generaes Pará - Maranhão, Pernambuco, Bahia, Rio Grande, Matto Grosso, Minas Geraes, Goyaz et S. Paulo (Patriota 1813 n 3 p 71.

la descript de Matto Grosso de 1797
est due par le Sergent Major d'Ingenieiros Ricardo Francisco de Almeida Serra.

342 lat 0° 3' bor

<u>Macapa</u> obs La Cond.

p. 191

Cap Nord lat 1° 51' p. 197

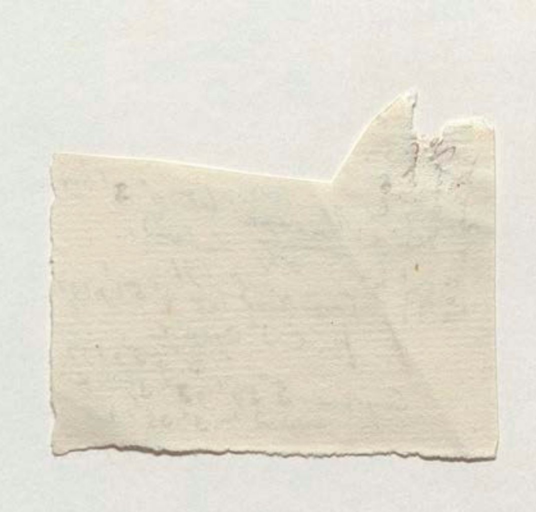
fort d'oyapoc

3° 55' p. 199

Cayenne 5° 56' 3h 37' ^ *

aujourd'hui 3h 38' 20

* La Cond 4 Sat.
Richer ni 7 e Sa
Azure de Sat.
Racq p. 204



Sur la marche à la bouche
du Jauru dans le Paraguay
on lit Jutitia et pax
osculatae sunt.
Ex pactis finium Madridi
regundorum Jan[illegible]
13 Jan 1750 Patricia 1813
2 p 54

**** Arrowsmith marque
de P Allegre à Ayragaly
ou portage [illegible] 2900 braças
ou 2519 engl
fathoms, l'autre
[illegible] plus
oriental.

Presidio Nova Coimbra
lat 19° 55m
long 320° 2'
fond – 1775 portu
etablissement portu
gais le plus meridio
nal des Portu
gais sur le Paraguay
l. c. p. 59

** Cette ville qu'il ne faut
pas confondre avec Villa bea
a disparu sur la grande Carte d'Arrowsmith
d'Arrowsmith de l'Amer. merid. Il l'avait
encore sur la Mappa unda 1811
Brué l'a très bien l'appelle Xavier
la Cruz
y Villabella de Matogrosso



Corografia Braz. T 2.

Geographie [illegible] nom [illegible] avec [illegible]

+ [illegible] porte [illegible] 1707

Maranhão ou Amazona, [illegible] Guienna (Guiena [illegible]). 1561

indigenes

Faite [illegible] de Aguirre [illegible] le Guallaga [illegible] Francisco Orellana

1687 Cond. p 91 [illegible] l'Amazone p 281 [illegible] Pedro

par le Napo 1539 [illegible] remonta l'Amazone depuis

voyage [illegible] Texeira [illegible] jusqu'au Napo et remonta au p 282

[illegible] Cará 1637 voyage [illegible]

[illegible] moment le Maragnon

les Portugais [illegible] entendre au

Rio das Amazonas [illegible] haut et l'appellent jusqu'à l'Ucayale

Rio Napo, de là Solimões* [illegible]

Rio dos Solimões Maranhão** ou Tonguragua p 282

[illegible] haut [illegible] dernier nom (voyez [illegible] Cond. voy. [illegible] p 192

[illegible] de dont [illegible] [illegible] même)

Le Jawary appellé par les Portugais Hyabary p 285

Içá ou Putumajo

Jutaí ou Hyutahy

Yurua ou Hyuruka

Coari ou Coary.

Japura ou Hyapura [illegible] [illegible] par [illegible]

[illegible] l'ouest à l'est

100 lieues de Corogr. [illegible] ***

Hiatiparana

Euiratyba

Mankara

Uaranapu

Hyapura

Urená

Coreya,

Hyacará

Cadaya p 285

Madeira ou Cayari de naturels

Guaporé ou Iteney p 287

Voyez [illegible] Voy. à Lima p 173. [illegible]

* [illegible] vient du nom des poissons des poisons de la nation Soriman (Soliman) dont on fait Solimão et Solimões Corogr. T 2 p 321.

** Il ne faut [illegible] l'Amazone [illegible] la petite rivière Mearim Meary ou Mearim que les premiers conquérants avaient appellé Maranhão. [illegible] Cunha [illegible] qui [illegible] de naufrage à l'embouchure [illegible] du Rio Meary. On donne [illegible] Ilha de Maranhão. Je conclus cela de mes recherches [illegible] de Soulty et [illegible] Malte-Brun) de cette [illegible] l'appelle aujourd'hui Maranhão la Province de Maranhão et la ville Maranhão (Maragnano) ou S. Luiz. Ne [illegible] de Maranhão [illegible] l'Ilha de Maranhão [illegible] de Joannes dans [illegible] l'embouchure de l'Amazone

[Il l'appella d'abord Ilha de Todos Santos et puis quand les Français [illegible] de Vaux et la Ravardière s'y établirent croyant le trouver presque [illegible] l'embouchure du Maragnon [illegible] l'appella]

[illegible] Consultez [illegible] l'Amazone [illegible] p 587.

Le R. de la Madeira est le plus grand affluent de l'Amazone
a beaucoup de rapides dont une des plus fort. et plus grande le Salto
de Theotonio ou le fleuve se separe en 3 canaux dont
chacun une grande riviere
Les canots mettent trois mois pour remonter le Madeira de la premiere Cachoeira de S. Antonio à celle de la Guajará-merim dans Guaporé. p. 288.

Pierez ou Perus ou Yarapua ou R. Cachiquara d'A. cuña) Southey I. p. 597.

morganto rivière

R. Tapajoz R. Xingu

Il sort du Maragnon un canal étroit (bien D'Anville) appellé Tagypuru qui le reunit au lac près la ville de Annapu (près de Melgaço) dans lequel tombe la R. Annapu* de la à c'est le Tagypuru recoit.

* Guanapu D'Anville

Tagypuru R. Tucantins p. 289 306
grand R. l'embouchure du Tocantins c'est qui communique par l'embouchure et par le lac d'Anapu par le petit canal Tagypuru
Le Maragnon. Melgaço le au nord les Serras de Velho et Parà les suites
vers l'ouest jusqu'à Sn Borja
au Maragnon commence à F. avoir en Nov. au mars
le maximum en Juin
Marée le fort (ou Porte qu'elle monte).
a maré sobe jusqu'à Villa de Obydos ou Pauxis
Ilha de Joannes ou Marajó I.
Belem ou Parà sur la R. Tucantins p. 297 bot. avec jardin

Montagnes

L'Ev. le Infante Andre de Barros dit selon la Portugal un 294 habitans par les Indiens Archers Nhengahybas qu'on appelle Igaruanas (canoeiros) qui vivent en canot les meilleurs anarins que p. 294

Ignacio Guajar. Sur l'Amazone.

La Province Cisplatine est bornée au midi par la mer & le Rio de la Plata; à l'ouest par le Rio de la Plata et l'Uruguay; d'après le traité conclu en 1821 ~~par~~ entre le Cabildo de Montevideo et la Capitainerie de Rio grande elle est bornée au nord par le Rio Arapay et ~~de~~ l'est par une ligne qui commencent à Angostura 6l S. de Ste Therese, passe par le marais de St Michel, suit le Rio de S. Luis jusqu'à son embouchure dans le lac Merim, se prolonge sur la rive occidentale du lac à une distance de deux portées de canon, passe par l'embouchure du Rio Sabuaty, remonte jusqu'à celle du Rio Yaguarão suit le cours de cette rivière jusqu'au cerros d'Aceguá, traverse le Rio negro et va en se courbant gagner le Rio Arapay limite septentrionale

Le Paraguay proprement dit est borné au Sud par le Parana; à l'ouest par le Paraguay, à l'est par le Parana, au nord par la Cap. de Matogrosso ou la rivière Chihuy (Les cartes donnent Jejuy Xexui par 24° lat et tontes par 19°!)

L'espace compris entre la rivière Arapay et l'Ibicuy appartient à la Capitainerie de Rio grande: l'Ibicuy est la limite meridionale de la Province des Missions [illegible]

L'espace ~~actuellem~~ compris entre le Parana l'Uruguay & les missions

Prov. des Missions de par Ibicuy

De la rive occidentale du Paraguay forme la Province d'Entre Rios
ou a commandé Artigas et après lui Ramirez

Rio das Pilotas; le terrein compris entre les bois de la bourgade de S. Anjo et cette riviere sont considerés d' faisant partie de la Province de Rio grande mais ils sont habités par des Indiens sauvages et le territoire de S. Anjo n'a reellement pas de limites bien determinées

J'ai dit que ~~l~~ la riviere Guaray formoit en 1804 la limite des possession Esp. et Portugaises: il paroitroit d'après le traité de 1777 que la limite ne devoit s'avancer aussi loin vers le Sud mais les Portugais l'avoient peu à peu reculée jusques la et le territoire situé entre le Guaray & l' Ibicuy dépendoit de la Capitanerie de Rio grande

~~[illegible]~~ Les Portugais ne sont point maitres des terreins situés sur la rive droite de l'Uraguay: par conséquent Candelaria ne leur appartient point.

Je ne comprends nullement ce que Mr de Humboldt me fait l'honneur de m'écrire sur l' Yguaçu aussi appellé Rio de Curitiba Rio grande & Rio do rezistro car la Province de Ste Catherine celle de Rio grande et enfin une partie de celle de St Paul se trouvent compris entre la rive meridionale de cette riviere et les possessions Espagnoles Il est bien vrai cependt que par le traité de 1777 la portion de terrein situé entre le Paranna l' Yguaçu la petite riviere de St Antonio et l'Uraguay devoit faire partie des possessions Espagnoles; mais dès cette époque les Portugais elevoient des pretentions sur ce terrein desert qui leur a été enfin devolu par la conquete de Missions — La veritable ortographe est nacoes je n'ai écrit nacoens que parce que les imprimeurs n'ont souvent pas de ãe. On prononce et l'on écrit catevos cependant on trouve aussi frequemment captevos qui vaut peut etre mieux parce qu'il rappelle l'etimologie

Par suite de l'alliance que la France avoit fait avec l'Espagne, cette dernière declara la guerre au Portugal vers le mois de fevrier 1801. Les Brasiliens entrerent dans les Missions situées sur la rive gauche de l'Uraguay; ils en firent la conquête et elles leur ~~sont~~ sont restés depuis. Lors de la paix qui eut lieu vers la fin de 1801 la legitimité de la possession des Missions fut à la verité contestée par les Espagnols; mais on entra en pourparlers, et les évenemens politiques y mirent fin sans qu'il y ait eu rien de decidé par un traité. Sauf l'acquisition de la province des Missions bornée au Midi par l'Ibicui ~~et~~ et les petites usurpations successives des Portugais c'étoit encore le traité de 1777 qui servoit en 1804 de base aux limites de la Province de Rio Grande. Elles etoient formées par une ligne qui s'etendoit du Rio Guaray, comprenoit les sources des rivieres qui se jettent dans l'Ibicui telles que l'Ibirapuita, le Yanduy, l'Ibicuy merim, passoit vers l'embouchure du Rio porche verde dans l'Ibicuy merim, passoit au-dessus des sources du Rio negro, traversoit le lac merim et venoit finir à la petite riviere d'Itahy vulgairement appellée Tahym. autrefois une grande. Le terrein compris entre le Tahim et le Rio Chuy étoit neutre mais en 1804 il etoit deja, malgré les conventions, en grande partie occupé par les cultivateurs Portugais.

La limite politique de la Province de St Paul est le

1° On prononce generalement Sabouaty et l'on écrit le plus souvent Sabuaty cependant on trouve aussi Saboiaty Saboyaty & même Cebolhaty. Il faudroit probablement Caabo-aty qui signifie en Guarany Pointe des branchages

2° J'ai vu écrit Yacagua et Yacagua et j'ai constament entendu prononcer Acegoua. Dans mes nottes où j'observois la prononciation Portugaise, j'ai écrit Acegua

3° Les Portugais indiquent le Chichuy comme la limite de leur Capitainerie de Matogrosso, vers le 24° & il faut bien qu'il en soit ainsi car Nova coimbra qui est au Sud ~~de cette~~ du ~~rivière~~ Mbotetey leur appartient; ils considerent aussi comme leur appartenant l'ancienne ville de Xeres detruite par les Paulistes et qui est egalement plus meridionale que le Mbotetey. Je sais qu'on a écrit Sejuy et Xexuy mais cela tient probablement à la difference des langues Espagnole & Portugaise. Peut-être faut-il mieux Sejui qui est un nom d'arbre chez les Indiens

vers Xeres 19°32'
Coimbra 19°55'
le Mbotetey entre les deux 19°10

4° Il faut Varadoiro; mais ce mot ne m'est connu que pour indiquer un lieu où cesse la navigation

5° ~~[illegible]~~ J'ai été de Sta Thérese à Angostura et je ne crois pas qu'il y ait plus de 6 l. Portugaises

A Monsieur

Monsieur le Baron

de Humbolt

Pari

Mr Auguste de St Hilaire

81
142
82 47

Jun.

1) Veradouro? — portage
2) Rio ~~[illegible]~~ Tabuaty ou Sabuaty?
3) Cerro de Acigure?
4) Veuillez bien revoir Vos papiers
sur la frontière du Paraguay
entre le Paraguay et le Parana.
Vous la fixez au R. Chichuy
sans doutes le Jejuy ou Xexuy
de nos cartes; mais ce Chichuy
se trouve près de l'ancienne
mission de Belen lat 23° 32'
donc excessivement avancé vers
le Sud tandis que les cartes
ont toujours placé jusqu'ici
la frontière septentrionale
du Paraguay par les 19° de
lat. au Rio Mondego ou
Mbotetey.

Bresil

350

Krusenstern Voy. round the world
T I ... Purdy

p 63. Cap Frio. La Connaiss. des tems jadis lat 22° 2'! Macartney 23° 2' Broughton 22° 59' 41" Mendoza's tables 22° 54'.

vraye lat. Sir Erasmus Gore 23° 2' [Coop par des obser. ... certaines 23° 6' Krusenstern mais a une grande distance 22° 57' 30" Il croit plus exacte 23° 2' p 64.

Long. Broughton 41° 53' 12" à l'ouest de Greenwich. Mendoza 42° 8' 15" Krusenstern croit plus exacte son obser. 41° 32' 0" ou p 43° 52' P.

Ile Ste Catherine Cap N.N.E ... 49' 20" ... 19' 10" long. 44° 49 ... 44° ... 47°.

Conn. des tems 1820 lat 23° 2' lg. 43° 51 30

52 6
8 07
60 43

Greenwich 2° 20' à l'ouest de Paris

... Ste Catherine ... par obser ... 58" long. par les ... Greenw. par ... 0' — 48° 9' 35" ... Krusenstern de St Catherine ... l'ouest que celle de ... Oriental Navig. by Purdy p 13. [... 0 42'. Capt Heywood ... 43' 12" Lunaires Purdy

... les cotes sont ... toutes trop à ... dans la carte ... Patricio ... Gouvernement ... Maranham ... Seara à ... lg 38° 28. Purdy 38° 48'.

... est ... l'Amazone ... Mariana Vol 11 p 265. ... divisé en 6 compartiments ... et pour ... que la ... l'arriere ...

349

Ungewissheit Vorsicht

Funchal

Horsburgh lg 17° 6' ... M'Intosh Greenw. Cap. ... 1809 — 16° 56'. Capt Heywood 16 57. John Purdy Oriental Nav Flinders 1816 ? 9' 26" Chronom 16° 54' 24" dito, Purdy ... 16 55 24.

P. Godin obser. ... Satellites ... Espinosa 52° 29' 15" Cad. Ep. p 16

* Espinosa 52° 6' Cad. Mem. T p 140, lat 34° 45' 15" ... Montevi ... 45° 12 ... Diff. ... 2° 10' 16"

Buenos ayres* ... Connaiss. des tems 58° 31' 15" ... Purdy et Espagnols ... 58° 23' 38" ... p 14

** Espinosa 28° 56 Cad.

Parà Purdy lat 1° 28', ... lg. 48° 40 ... la Conde ...

** Cap St Augustin lat 8° 25' lg. 35° 5' incertain ... Purdy p 12.

Pernambuco ... port d'Olinda lat 8° 12' 0" lg. 35° 2' 30"

Fer... Reci... fe ... Parana ... buca

Purdy. S. Luis de Maranham 2° 29' 0 lg 44° 2' ... tout le nord ... côte du Bresil de ... Cap Roque à Para ... Purdy ... à 20° lg ... toutes 13

20' ... généralement ... occid.

Bresil

Krusenstern Voy. round the world
T I relisez Purdy

p. 63. Cap Frio. la Connoiss. des tems
jadis lat 22° 2'! Macartney 23° 2'
Broughton 22° 59' 41" Mendoza's tables
22° 54'.
vraye lat. Sir Erasmus Gore 23° 2'
(Coup par des obser. moins
certaines 23° 6' Krusenstern mais
a une grande distance 22° 57' 30"
Il croit plus exacte 23° 2' p. 64.
Long. Broughton 41° 53' 12" à l'ouest
de Greenwich, Mendoza 42° 8' 15"
Krusenstern croit plus exacte
son obser. 41° 32' 0" p. 65.* ou 43° 52' P.

p. 71. Ile Ste Catherine Cap N.N.E
lat 27° 19' 10" long. 44° 49' 20".
de Greenw. 44° 1/2 47°.

69 et 71 Fort Santa Cruz St Catherine
Ile Atomery près St par obser
lat 27° 21' 58" long. par les
lunaires 48° 0' Greenw. par
Chron. 47° 51' — 48° 9' 35"
la long. de Krusenstern de St Catherine
est de 20' à l'ouest de celle de
Lopcroust Oriental Navig. by Purdy p. 13. [

* Capt Mortlock 41° 42', Capt Heywood
1810 — 41° 55. par des obs. lunaires Purdy
s'arrete à 41° 53' 12"

Les cartes signées les cotes sont
du Bresil toutes trop à
l'ouest || Patricco dans la carte
faite par ordre du Gouvernement
des cotes de Seara de Maranham
place Seara by 38° 28'. Purdy 38° 48'.

Bertholetia bien décrit sous nom
d'Ademonie Totocose de l'Amazone
dans Geographia Mariana Vol II p 265.
mais fruit divisé en 6 compartiments
arbre le haut et son ale chute
des fruits si [illegible] . J'[illegible] tête et [illegible]

Greenwich 2° 20' à l'ouest de Paris

Conn. des tems 1826 lat 23° 2' lg. 43° 51 30

52 6
8 07
60 43

Espinosa S. Catthalena pointe, N. p. 27° 19' = 42° 44' Cap. 20

[Purdy s'arrete à 47° 39' 10" et croit la long. de Krusenstern beaucoup trop occidentale*
(Conn. des tems 1813. lg 50° 24' c'est Krusenstern)

* comment occidentale Institut Ste Catherine P. Nord 50° 51'.

Soraignent d'aller dans les bois

La Carte de Josze Patricco de Seara à Maranham place lat 3° 30' Seara* 38° 28' (Purdy 38° 48)
S. Luis de Maranham lat. 2° 29' lg 43° 40' (Purdy 44° 2') mais Purdy croit les long. trop occidentales.

* La Villa de N. Senhora d'Assumpção ou Villa do Forte avec une eglise dediée à S. Josè de Ribamar est la capitale de la Province de Ciarà capitale qu'on nomme simplement Siarà
La long. et Espinosa dite Seara Purdy
Seara ou S. Iole de Ribamar Cont Voyag. Corogr. Braz. II 234.

349

Funchal

Horsburgh lg 17° 6' [struck]

Gramm. Cap. M'Intosh

1809 — 16° 56'. Capt John

Heywood 16 57. Oriental Nav

Purdy Flinders

1816 — 9' 26" Chronom

16° 54' 24" ditto

16° 55' 24. 16 55 24.

Purdy adopte

P. Godin observ. a Buenosayres 2 Satellites mais faute d'une lunette de Dolongue telescope serie Esp. p. 16 52° 29' 15" Cad.

* Espinosa 52° 6' Cad. plein. Esp. p. 140. lat 34° 40' 15 lat rapport aux Chronom. lg. par le Montevi. Diff. avec Cadix 2° 10' 16" 45' 12"

Buenos ayres * §

Connaiss. des temps 58° 31' 15" 9

Purdy et Espagnols

** Espinosa 28° 56 Cad. 2) Tamb. le 58° 23' 38" plus bas p. 14

58

lat 1° 28' Cette

Parà Purdy, Gr. Con. de la Geomé. lg. 48° 40' Purdy met cette long. de Gibraltar que est trop occid. min.!

Pernambuco le port d'Olinda 8° 12' 0" lg. 35° 2' 30" lat

Recif ou Fernambuca

Purdy; Maranham S. Luis de 2° 29' 0 lg. 44° 2' 3 par tout le nord de terre côtes du Brasil de Cap. Augustin à Para Purdy dit 20' en arc. généralement en figure trop occid. angle 20 lg. r. 13 tournez

Cap. St Augustin lat 8° 25' lg. 35° 5' incertain et rectifier les batimens aussi etre sur leur garde Purdy p. 12.

20'

La Carte de
Joze Patricio de Seara à
Maranham place
lat 3° 30' Seara* 38° 28' (Purdy 38° 48)
S. Luis do Maran-
ham lat. ~~3° 30~~ ~~44°~~ (Purdy 44° 2')
2° 29 ~~[illegible]~~ 43.° 40.
mais ~~[illegible]~~ Purdy croit les
long. trop occidentales.

* ~~La~~ La Villa de N. Senhora
d'Assumpção ou
Villa do Forte avec
une eglise dediée à
S. Joze de Ribamar
est la capitale de
la Province de Ciàra
capitale qu'on nomme
simplement Siarà
Le long et Espinola disent Seara
~~[illegible]~~ Purdy
Seara ou S Ibe
de Ribamar
Cont. Taurn.
Corogr. bras II
234.

Bresil

Krusenstern Voy. round the world
T I relisez Purdy

p 63. Cap Frio. la Connaiss. des tems jadis lat 22° 2'! Macartney 23° 2' Broughton 22° 59' 41" Mendoza tables 22° 54'.

vraye lat. Sir Erasmus Gore 23° 2' (Conn. des tems 1820 lat 23° 2' long 43° 51' 30)
[Coop par des observ. moins certaines 23° 6' Krusenstern mais a une grande distance 22° 57' 30" il croit plus exacte 23° 2' p 64.

Long Broughton 41° 53' 12" à l'ouest de Greenwich, Mendoza 42° 8' 15" exacte Krusenstern croit plus exacte * son obser. 41° 32' 0" p 65. ou 43° 52' P. (Greenwich 2° 20' à l'ouest de Paris)

52 6 / 8 07 / 60 43

p 71. Ile Ste Catherine Cap N.N.E lat 27° 19' 10" long. 44° 49' 20". de Greenw. 44° ou 47°?

Espinosa S. Catalina pointe, N° 27° 19' = 42° 44' Cadix

69 et 71 Fort Santa Cruz St Catherine Ile Atomery près St long. par obser lat 27° 21' 58" Greenw. par les lunaires 48° 0' 0" — 48° 9' 35"
Chron. 47° 51' [Purdy l'arrete à 47° 39' 10" et croit la long. de Krusenstern beaucoup trop occidentale *
Le long. de Krusenstern de St Catherine est de 20' à l'ouest de celle de Laperouse Oriental Navig. by Purdy p 13. [

* Capt Martlocq 41° 42'. Capt Heywood 1810 — 41° 55. par des obs. lunaires Purdy l'arrete à 41° 53' 12"

(Conn. des tems 1813. ** 50° 24' c'est Krusenstern) * comment occid. Ile Cather. Pointe Nord 50° 51'.

Les cartes figurent les cotes sept. du Bresil toutes trop à l'ouest || Patricco dans la carte faite par ordre du Gouvernement des cotes de Seara à Maranham place Seara ** 38° 28. Purdy 38° 48'.

Bertholetia bien decrit. pour nous d'Ademonie Totocage de l'Angostura dans Geographia Mariana Vol II p 265.
mais fruit divisé en 6 compartimens arbre bl haut et plus dangereux que les fruits de haut. d'arrivent à tete et 8

Dangereux d'aller dans les bois

Rio Janeiro * 45 37 59
Con des tems 1820

(Mr Dorta
Sat. et
ecl. ☾
45° 37' 50"

Cap Frio (avec
Krusenstern cependant * 43 51 30
1° 46 29

Les Tablettes
(M de Godin
(Sat.) 44° 38'
Dernes
Raynal p 15

Para, à l'ouest
3° 50' de Maranham
Carte mss Portug
Arrowsmith
Rio Jan. 45 20 0
Dorta Cap Frio 44 18
1° 2'

4° 15 Arrowsmith.
4 30 D'Anville
ou Maranham d'après
Jeffries 46 35' pour
4'
46 39
3 50
50 29

Sur Day Cap Frio 44 13 12
Rio Janeiro 45 18
1° 5'

46 39
4 30
51 9

Para
diffic cette geograph
On a un point ...
(R. Janeiro) le Cap et
Chronom. d mais est ...
d'Europe de l'...
connoît dist. de
R. Jan. au Cap avouez
cela

Cap Frio Espinosa Mem I p 138 Espinosa
35 55 et p 16 que
8 37 les navigateurs
44 32 .37" portugais croyent
Cabo Frio 6
6' 50" au Sud
et 1° 6' 10"
à l'est
de R. Janeyro

Rio Janeiro 37'
8 37 37
45° 38' 37"

Godin a donné par plus
[illegible] sur ces Sat. Jupiter
a R Janeiro qui à ...
Il trouve par 2 ...
R Janeiro 36° 38' O.
Espinosa p 17

f.2 351

Maranhao ou Solimões
continuation

La province de Solimões, faite comme la Guyanna une Province formé un ~~gde~~ governo subalterno do Gram Para

5 districts

villes principales

Purú entre Puruz et Madeira	Cratto bravement de Coroado ... Rio Pentos
	Alvellos
Coary	Ega
Teffe	Nogueyra et Cahissara
Hyurua	Alvarens ou
Hyutahy	Fonteboa
Hyabory	Olivença, s'appelloit jadis S. José Castro de Avelaens Presidio de Tabatinga

6 S. Paulo (de Omaguas fut changé souvent de place et on lui incorpo ra S. Pedro (de Omaguas) de la Carta l'empire de bien près

Cadiz 352

Pto España 10° 38. 40 — 55. 13 29

(Macapa fort 0. 3. 0 — 44 33 0 la Cond.
Cap Nord 1° 51. 0 — 43 52. 0 1744.
Fort S. Louis d'Oyapoc 3° 55 0
— 45° 21.' 0."

Cap Orange 4.° 15 0 — 45. 3. 0
Cayenne 4. 56 15 — 45. 57.' 30)

Pta Barima cote or. de l'embouchure de l'Orenoque
53 32 / 8 37 / G 19 / 8° 40' 35 — 53 42 0.

Pta Baca 9 35 30 — 54 40 40.

Santo Tomas de Guayana ** 8. 8. 24 — 56 2. Esp. p 81
C'est la Guayana vieja qui l'
appelle mal S. Tomé Caulin p 8.

Pta de Mangles 9. 37 48 — 54 56 23

Caño Macareo, boca
26 — 55. 29 13
9 49 26 — 55. 39.10
Pta del Morro 9. 53. 29 — 55° 50.'
Pta Sabaneta 9 58 48 — 55. 56 29
Pta Foleto 10. 0. 26 — 55. 58 48
Caño Manamo pta or.
9 52 5 — 55. 58 48
la boca
Pta N. E de del Guarapiche 10. 9. 12 — 56 26.18.

T II

Churruca Menor
Espinosa
Mem 4 p 80 — 82

tournez

Cadiz est 8° 37' 37" à l'oc. de Paris

Vieja Guayana de 0° 18' au nord de l'Angostura

(left margin, vertical:) || 8° 37' 0 G Vol I, p 45
8. 37. 30 Vol II, p 119.

Cadiz

|| Cap Z.

Espinosa Cevallos

||

(boxed:) G Arrowsmith mem de 0 26' au nord!! cependant Churruca a observé lat. à terre.

* sûr quoique lat. même que celle de l'Angostura; dans sa carte de l'Ocean atl. 1804.

La Cruz met

Sud de l'Amazone Espinosa Memorias. T I Mem 2 - p 136 tiré de Cartes Portuguaises.	Lat. Sud.	Long. d. Cadix
Pointe S et Est de l'Ile Cavia-na dans l'Embouchure de l'Amazone	0 0	43° 45.0.
Cap Maguari	0 12 S.	42, 23.
Para ville	1 28.	42 24.
Pta Tiyoca ou Tigioca	0 25.	41 49.
Pta Gurupi	1. 8.	40. 16.
Pta de Cuma*	2 22.	38. 40
Pta NO del Rio Turianna**	1 30.	39 25
Pta O. del Rio Igaraçu***	2 36.	36 51.

seulement pour prouver l'enorme differ des long. de ce tableau, d'Arrowsmith et de la Carte Portugaise.

* Voyez Ar. près R. Guimaraens

** Turiana j'Ar près de l'Ile S. Joaõ.

*** Igarussa d'Ar. 2 embouchure du Parnaiba.

Géographie Ceux qui font des cartes sans avoir vu 353

[illegible]. Dn Fed. Colomb dit, " les erreurs les plus graves. Ils placent les mêmes

le monde, commettent contrées deux fois sous différents noms."

les mêmes

des et

Churchill n 605.

45 22
43 52
10 41

43.0 57
2 20 15
45 20 52

45 33
44 22
11

41 53
2 20
44 13

~~48 9 0~~
48 0 01
2 25
50 20 15